

# **SCHOLA EUROPAEA**

**PÆDAGOGISK BULLETIN  
PÆDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT  
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ  
PEDAGOGICAL BULLETIN  
BOLETIN PEDAGÓGICO  
BULLETIN PEDAGOGIQUE  
BOLLETTINO PEDAGOGICO  
PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT  
BOLETIM PEDAGÓGICO**

**N° 99**

**XII - 1987**

**LUXEMBOURG - BRUXELLES / BRUSSEL I & II - MOL  
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM**

Die Pädagogische Zeitschrift erscheint vier- bis fünfmal jährlich. Manuskripte können über die örtlichen Korrespondenten eingesandt werden. Damit das Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Sprachen gewahrt bleibt, **sollten** die Artikel nicht länger als 6 Schreibmaschinenseiten sein.

Den Kollegen, die nicht mehr an den Europäischen Schulen tätig sind, sei mitgeteilt, daß sie weiterhin kostenlos die Pädagogische Zeitschrift beziehen können. Sie brauchen lediglich beim Sekretariat des Obersten Rates der Europäischen Schulen, Rue de la Loi 200, 1049 Brüssel, einen entsprechenden Antrag stellen und angeben, an welche Anschrift diese Veröffentlichung geschickt werden soll.

The Pedagogical Bulletin appears four or five times a year. Manuscripts may be submitted via local agents. For the sake of maintaining a balance among the various languages, it is **requested** that articles should not exceed six pages of typescript.

Colleagues leaving the European Schools are advised that they may continue to receive the "Pedagogical Bulletin" free of charge. They need only forward a request to the Board of Governors of the European Schools, rue de la Loi 200, 1049 Brussels and state the address to which the publication should be forwarded.

Le Bulletin pédagogique paraît quatre à cinq fois par an. Les manuscrits peuvent être transmis par l'intermédiaire des correspondants locaux. Pour l'équilibre des différentes langues, il est **souhaité** que les articles n'excèdent pas six pages dactylographiées.

Les enseignants qui quittent les Ecoles européennes sont informés qu'ils pourront continuer après leur départ à bénéficier de l'abonnement gratuit au Bulletin pédagogique. Il leur appartient d'en faire la demande auprès du Secrétariat des Ecoles européennes, rue de la Loi 200, 1049 BRUXELLES.

## INHOLDSFORTEGNELSE - INHALT - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ INDEX - SUMARIO - SOMMAIRE - INDICE - INHOUD - SUMÁRIO

<b>IN MEMORIAM : AUGUSTE LIBOTTON</b>	4
<b>PROPOS SUR LE BACCALAUREAT EUROPEEN</b> (R. Demousselle - Bruxelles II)	5
<b>FILOSOFIE VAN HET BASISONDERWIJS - Een analyse van de vragenlijsten van de werkgroep</b> (B. Vermeulen - Mol)	11
<b>Philosophie de l'enseignement à l'école primaire - Analyse des questionnaires du groupe de travail</b> (traduction de J. Boithias - Mol)	14
<b>Philosophie des Unterrichtes im Kindergarten und in der Grundschule - Zusammenfassung der Umfrage der Arbeitsgruppe</b> (Übersetzung Ch. Ruehl - Mol)	17
<b>QUAND L'ABSTRAIT DEVIENT CONCRET : L'ESPACE PLAN DES LUTINS I</b> (P. Nijns - Mol)	23
<b>IL CONCETTO DI ANALISI IN FILOSOFIA E PEDAGOGIA</b> (A. Marchesini - Karlsruhe)	30
<b>RUN EUROPE : MAY 9th - MAY 14 th 1987</b> (N. Lamp - Varese)	37
<b>DIE EUROPÄISCHE SCHULE VARESE AUF WELTREKORDJAGD</b> (N. Lamp - Varese)	45
<b>REUNIONS DES CONSEILS D'INSPECTION</b> (29, 30 septembre et 1er octobre 1987)	46
<b>VERSCHIEDENES - OTHER - DIVERS</b> Europäische Abiturprüfung 1987 European Baccalaureate 1987 Baccalauréat européen 1987	51
<b>LISTE DES REUNIONS INTERSCOLAIRES QUI SE SONT TENUES AU COURS DE L'ANNEE 1986/87</b>	55
<b>INHALTSVERZEICHNIS DER PÄDAGOGISCHEN ZEITSCHRIFTEN NR. 96 bis 98</b>	57
<b>CONTENTS OF THE PEDAGOGICAL BULLETINS Nos 96 to 98</b>	57
<b>TABLE DES MATIERES DES BULLETINS PEDAGOGIQUES n° 96 à 98</b>	57
<b>NEUES AUS DEN SCHULEN</b>	66
<b>NEWS FROM THE SCHOOLS</b>	66
<b>NOUVELLES DES ECOLES</b>	66
- Ecoles européennes de :	
Bergen	66
Bruxelles I	66
Bruxelles II	68
Culham	69
Karlsruhe	70
Luxembourg	71
Mol	72
Munich	72
Varese	73
<b>PERSONALIA</b> In memoriam : Dr. Felix KÖRBER	74